EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2015/479

(2015. gada 11. marts)

par kopīgiem eksporta noteikumiem

(kodificēta redakcija)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ([1]),

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ([2]),

tā kā:

(1) Padomes Regula (EK) Nr. 1061/2009 ([3]) ir būtiski grozīta ([4]). Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula būtu jākodificē.

(2) Kopējai tirdzniecības politikai būtu jābalstās uz vienādiem principiem.

(3) Būtu jāparedz kopīgi noteikumi attiecībā uz eksportu no Savienības.

(4) Visās dalībvalstīs eksports ir gandrīz pilnīgi liberalizēts. Tāpēc par Savienības principu var pieņemt to, ka eksports uz trešām valstīm nav pakļauts nekādiem kvantitatīviem ierobežojumiem, neskarot atkāpes, kas paredzētas šajā regulā, un neskarot pasākumus, ko dalībvalstis var veikt saskaņā ar Līgumu.

(5) Komisijai vajadzētu būt informētai, ja sakarā ar ārkārtas pārmaiņām tirgū kāda dalībvalsts uzskata, ka varētu būt vajadzīgi aizsardzības pasākumi.

(6) Ir svarīgi, jo īpaši – pamatojoties uz šo informāciju, Savienības līmenī izskatīt eksporta noteikumus, eksporta attīstības tendences, ekonomikas un tirgus stāvokļa dažādus aspektus, kā arī vajadzības gadījumā veicamos pasākumus.

(7) Veicot šādu izskatīšanu, var izrādīties, ka Savienībai būtu jāuzrauga attiecīgs eksports vai jāievieš pagaidu aizsargpasākumi, lai nodrošinātos pret neparedzētām mahinācijām.

(8) Aizsardzības pasākumi Savienības interesēs būtu jāpieņem, pienācīgi ņemot vērā pastāvošās starptautiskās saistības.

(9) Dalībvalstīm, kas uzņēmušās starptautiskas saistības, ar kurām, saskaroties ar faktiskām vai iespējamām piegādes grūtībām, izveido sistēmu naftas produktu sadalījumam starp līgumslēdzējām pusēm, ir jāļauj izpildīt saistības *vis-á-vis* trešām valstīm, neskarot Savienības noteikumus, kas pieņemti tādā pašā nolūkā. Šī atļauja būtu jāpiemēro tikmēr, kamēr Eiropas Parlaments un Padome pieņem attiecīgus pasākumus atbilstoši saistībām, ko uzņēmusies Savienība vai visas dalībvalstis.

(10) Šī regula būtu jāattiecina uz visiem ražojumiem, gan uz rūpniecības, gan uz lauksaimniecības. Tās darbībai būtu jāpapildina to dokumentu darbība, ar ko izveido kopējo lauksaimniecības tirgus organizāciju, un to īpašo dokumentu darbība, kuri pieņemti saskaņā ar Līguma 352. pantu un piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem. Tomēr ir jāgādā, lai šīs regulas noteikumi nesakristu ar minēto dokumentu noteikumiem, jo īpaši ar aizsardzības klauzulām.

([1]) 2014. gada 10. decembra atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).
([2]) Eiropas Parlamenta 2015. gada 11. februāra nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2015. gada 2. marta lēmums.
([3]) Padomes Regula (EK) Nr. 1061/2009 (2009. gada 19. oktobris), ar ko nosaka kopīgus eksporta noteikumus (OV L 291, 7.11.2009., 1. lpp.).
([4]) Skatīt II pielikumu.

(11) Šīs regulas īstenošanai ir vajadzīgi vienoti nosacījumi, lai pieņemtu aizsardzības pasākumus. Minētie pasākumi būtu jāpieņem Komisijai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 ([1]),

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

PAMATPRINCIPS

1. pants

Savienības ražojumu eksports uz trešām valstīm ir brīvs, t. i., tas nav pakļauts nekādiem kvantitatīviem ierobežojumiem, izņemot ierobežojumus, kas piemēroti saskaņā ar šo regulu.

II NODAĻA

INFORMĀCIJAS UN KONSULTĀCIJU PROCEDŪRA SAVIENĪBĀ

2. pants

Ja kāda dalībvalsts uzskata, ka sakarā ar ārkārtas pārmaiņām tirgū varētu būt vajadzīgi aizsardzības pasākumi saskaņā ar III nodaļu, tā par to informē Komisiju, kura brīdina pārējās dalībvalstis.

3. pants

1. Komisijai palīdz Aizsardzības pasākumu komiteja, kas ir izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2015/478 ([2]). Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

4. pants

Lai novērtētu ekonomikas un tirgus stāvokli attiecībā uz atsevišķu ražojumu, Komisija var lūgt dalībvalstīm sniegt statistisku informāciju par konkrēta ražojuma tirgus attīstības tendencēm un šajā nolūkā veikt šā ražojuma eksporta uzraudzību saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem un Komisijas norādītu procedūru. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai izpildītu Komisijas prasības, un nosūta tai prasītās ziņas. Komisija informē pārējās dalībvalstis.

III NODAĻA

AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

5. pants

1. Lai novērstu kritisku stāvokli sakarā ar pirmās nepieciešamības preču deficītu vai izlabotu šādu stāvokli un ja Savienības intereses prasa tūlītēju rīcību, Komisija, pēc dalībvalsts lūguma vai pēc savas iniciatīvas un ņemot vērā ražojumu raksturu un citas īpašas attiecīgā darījuma iezīmes, var uz kāda ražojuma eksportu attiecināt tādas eksporta atļaujas uzrādīšanas prasību, kuras piešķiršanu reglamentē noteikumi un ierobežojumi, kurus Komisija nosaka saskaņā ar 3. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru vai steidzamos gadījumos saskaņā ar 3. panta 3. punktu.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/478 (2015. gada 11. marts) par kopīgiem importa noteikumiem (skatīt šā *Oficiālā* Vēstneša 16. lpp.).

2. Par veiktajiem pasākumiem informē Eiropas Parlamentu, Padomi un dalībvalstis. Šādi pasākumi stājas spēkā nekavējoties.

3. Pasākumus var attiecināt uz dažām eksporta galamērķa valstīm vai uz eksportu no dažiem Savienības reģioniem. Tie neskar ražojumus, kas ir jau ceļā uz Savienības robežu.

4. Ja Komisijas iejaukšanos lūgusi dalībvalsts, Komisija pieņem lēmumu atbilstīgi 1. punktam ilgākais piecu darbdienu laikā pēc šāda lūguma saņemšanas.

5. Ja Komisija ir rīkojusies saskaņā ar šā panta 1. punktu, tā 12 darbdienu laikā pēc dienas, kad stājies spēkā tās pieņemtais pasākums, lemj, vai pieņemt 6. pantā paredzētos attiecīgos pasākumus. Ja sešu nedēļu laikā pēc pasākuma stāšanās spēkā nav pieņemti pasākumi, attiecīgo pasākumu uzskata par atceltu.

6. pants

1. Ja Savienības intereses to prasa, Komisija saskaņā ar 3. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru var pieņemt attiecīgus pasākumus:

a) lai novērstu kritisku stāvokli sakarā ar pirmās nepieciešamības preču deficītu vai lai izlabotu to;

b) lai izpildītu starptautiskās saistības, ko uzņēmusies Savienība vai visas dalībvalstis, jo īpaši tās, kuras attiecas uz izejvielu tirdzniecības jomu.

2. Pasākumus, kas minēti 1. punktā, var attiecināt uz dažām eksporta galamērķa valstīm vai uz eksportu no dažiem Savienības reģioniem. Tie neskar ražojumus, kas ir jau ceļā uz Savienības robežu.

3. Kad attiecībā uz eksportu tiek ieviesti kvantitatīvie ierobežojumi, jo īpaši ņem vērā:

a) preču eksporta apjomu saskaņā ar līgumiem, kuri ar normāliem noteikumiem noslēgti, pirms stājies spēkā aizsardzības pasākums šīs nodaļas nozīmē, un kurus attiecīgā dalībvalsts darījusi zināmus Komisijai saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem;

b) to, ka jāvairās radīt šķēršļus tā mērķa sasniegšanai, kura dēļ ieviesti kvantitatīvie ierobežojumi.

7. pants

1. Kamēr tiek piemērots kāds no 5. un 6. pantā minētajiem pasākumiem, Komisija var vai nu pēc kādas dalībvalsts lūguma, vai pēc savas iniciatīvas:

a) pārbaudīt pasākuma ietekmi;

b) pārliecināties par to, vai pasākuma piemērošana vēl ir vajadzīga.

Ja Komisija uzskata, ka pasākuma piemērošana vēl ir vajadzīga, tā attiecīgi informē dalībvalstis.

2. Ja Komisija uzskata, ka jāatceļ vai jāgroza kāds 5. vai 6. pantā paredzētais pasākums, tā rīkojas saskaņā ar 3. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

IV NODAĻA

PĀREJAS NOTEIKUMI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

8. pants

Kamēr Eiropas Parlaments un Padome nav pieņēmuši attiecīgus pasākumus atbilstoši starptautiskajām saistībām, kuras uzņēmusies Savienība vai visas dalībvalstis, dalībvalstīm attiecībā uz I pielikumā uzskaitītajiem ražojumiem, neskarot noteikumus, ko Savienība pieņēmusi šajā jomā, ir ļauts īstenot ārkārtas sadales sistēmu, ar kuru ievieš sadales saistības *vis-á-vis* trešām valstīm un kura paredzēta starptautiskajās saistībās, kas ir uzņemtas pirms šīs regulas stāšanās spēkā.

Dalībvalstis informē Komisiju par pasākumiem, ko tās plāno pieņemt. Komisija pieņemtos pasākumus dara zināmus Padomei un pārējām dalībvalstīm.

9. pants

Komisija iekļauj informāciju par šīs regulas īstenošanu savā gada ziņojumā par tirdzniecības aizsardzības pasākumu piemērošanu un īstenošanu, ko iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 ([1]) 22.a pantu.

10. pants

Neskarot citus Savienības noteikumus, šī regula neliedz dalībvalstīm attiecībā uz eksportu pieņemt vai piemērot kvantitatīvus ierobežojumus, ko pamato sabiedrības morāles, sabiedriskās kārtības vai valsts drošības, cilvēku un dzīvnieku dzīvības un veselības vai augu aizsardzības, nacionālās kultūras vērtību, kam ir mākslinieciska, vēsturiska vai arheoloģiska vērtība, vai rūpniecības vai komerciāla īpašuma aizsardzības apsvērumi.

11. pants

Šī regula neskar tādu dokumentu darbību, kuri nodibina kopējo lauksaimniecības tirgus organizāciju, un to īpašo dokumentu darbību, kuri pieņemti saskaņā ar Līguma 352. pantu un piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem; tā papildina minētos dokumentus.

Ja uz ražojumiem attiecas šādi dokumenti, šīs regulas 5. pants tomēr neattiecas uz tiem ražojumiem, attiecībā uz ko Savienības noteikumi par tirdzniecību ar trešām valstīm paredz kvantitatīvus eksporta ierobežojumus. Šīs regulas 4. pantu nepiemēro tiem ražojumiem, attiecībā uz ko šādi noteikumi prasa uzrādīt licenci vai citu eksporta dokumentu.

12. pants

Regulu (EK) Nr. 1061/2009 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu III pielikumā.

13. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2015. gada 11. martā

Eiropas Parlamenta vārdā –	*Padomes vārdā –*
priekšsēdētājs	*priekšsēdētāja*
M. SCHULZ	Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

([1]) Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

I PIELIKUMS

Ražojumi, kas minēti 8. pantā

KN kods	Apraksts
2709 00	Neapstrādātas naftas eļļas un no bitumena minerāliem iegūtas eļļas
2710	Neapstrādātas naftas eļļas un no bitumena minerāliem iegūtas eļļas, izņemot neapstrādātas eļļas; citur neminēti vai neiekļauti pārstrādes produkti, kas pēc svara satur 70 % vai vairāk neapstrādātu naftas eļļu vai no bitumena minerāliem iegūtu eļļu, ja šīs eļļas ir pārstrādes produktu galvenie komponenti; atkritumeļļas:
2710 11 11 līdz 2710 11 90	Vieglās eļļas
2710 19 11 līdz 2710 19 29	Vidēji smagās eļļas
2710 19 31 līdz 2710 19 99	Smagās eļļas, izņemot smēreļļas, ko izmanto pulksteņiem un tamlīdzīgiem mehānismiem, nelielos traukos, kur eļļas tīrsvars ir ne vairāk kā 250 g
2711	Naftas gāzes un pārējie gāzveida ogļūdeņraži:
	– sašķidrināti:
2711 12	– – propāns:
	– – – propāns ar tīrību ne mazāku kā 99 %
	– – – pārējie
2711 13	– – butāni
	– gāzveida stāvoklī:
ex 2711 29 00	– – pārējie:
	– – – propāns
	– – – butāni

II PIELIKUMS

Atceltā regula ar sekojošo grozījumu sarakstu

Padomes Regula (EK) Nr. 1061/2009 (OV L 291, 7.11.2009., 1. lpp.)	
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 37/2014 (OV L 18, 21.1.2014., 1. lpp.)	Tikai pielikuma 21. punkts

III PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 1061/2009	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants	2. pants
4. pants	3. pants
5. pants	4. pants
6. pants	5. pants
7. pants	6. pants
8. pants	7. pants
9. pants	8. pants
9.a pants	9. pants
10. pants	10. pants
11. pants	11. pants
12. pants	12. pants
13. pants	13. pants
I pielikums	I pielikums
II pielikums	II pielikums
III pielikums	III pielikums